

La Peña Cultural Center
3105 Shattuck Ave.
Berkeley, CA 94705
Dated Matter
Time Value: 1 September 1997
Address Correction Requested

La Peña Cultural Center

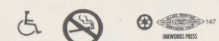
Office Hours: Mon. - Fri. 10 - 5 pm
(510) 849-2568
e-mail: info@lapena.org
website: www.lapena.org

La Tienda Gift Shop

Tues. 12 - 5 pm &
Wed. - Sat. 12 - 8 pm
849-2568 ext. 20

Café Vox Populi

Wed. - Sun. 5:30 pm
(510) 548-5514



* indicates that this program is a community rental and/or benefit and that tarjetas (La Peña discount cards) are not valid. Programs subject to change. La Peña is wheelchair accessible.

Subscribe to La Peña's Calendar of Events
(see back of calendar for subscription information)



3105 Shattuck Ave. Berkeley, (510) 849-2568

Non-profit organization
U.S. Postage Paid
Berkeley, CA
Permit No. 22

Cultural Center Calendar

September 1997

La Peña gratefully acknowledges funding support for our programs from the following: Alameda County Arts Commission; Berkeley Civic Arts Commission; California Arts Council, a state agency; East Bay Community Foundation, Fleishacker Foundation, James Irvine Foundation; LEF Foundation; National Endowment for the Arts, a Federal agency that supports the visual, literary and performing arts to benefit all Americans; Poets & Writers, Target, Vanguard Public Foundation; and Zellerbach Family Fund.

LUN - MON

MAR - TUE

MIER - WED

JUEV - THURS

VIER - FRI

SAB - SAT

DOM - SUN

1



2 TICKET INFORMATION

For programs that indicate that advance tickets are available, you may purchase those tickets at our store, La Tienda. **We now accept charges by phone.** You may send a check and self-addressed stamped envelope to La Peña at least one and a half weeks before the show. **Tickets are now available for some selected programs on our web site. at www.lapena.org.**

3

OPEN MIC POETRY IN CAFE
Hosted by Blake Tolbert.
Featured readers & Open Mic 8pm \$2

La Peña and Concepts Cultural Gallery present every Wed.

African Video Festival
Ça Twiste a Poponguine (dir. Mousa Sene Absa, Senegal 1993, 90min. French w/ Eng. subtitles, see back of calendars for more details) "A tender and funny chronicle of an African village in the 60s. A sort of 'African Side Story'..." -Liberation
8pm \$3-10

4

ART RECEPTION/UPDATE

Art Exhibit Reception: **The Ideal and the Real: Campesino Artists of Solentiname, Nicaragua: 4:30pm-6:30pm Free.** Followed by Lecture with John Brentlinger: Art and Revolution in the Campesino Painting of Solentiname, Nicaragua. John Brentlinger, is the author of **The Best of What We Are: Reflections on the Nicaragua Revolution.** Plus update on Nicaragua. Spon. by NICCA. 7pm \$5-10*

5

POETRY/SPOKEN WORD

Capuccino and poetry no more! Long live salsa and the spoken word! **The Taco Shop Poets** have taken over busy street corners, trolleys, taco shops, and cafes with music, verse, and performance. The Los Angeles Times called los poets "a raffish band of scribes... who want to bring poetry to the people and people to the poetry." Repeat their mantra: "Read tacos, eat poetry!" 8pm \$5

6

DANCE

California Cajun Orchestra
Last year the Orchestra won the INDIE award for Best Cajun-Zydeco Album of the Year, an amazing feat for a non-Louisiana band! The group features Danny Poullard, Suzy Thompson, Eric Thompson, Sam Siggins, and durmmer David Hymowitz.
9:30pm \$8

7 CONCERT

Nela Terrazas

Mexican singer and guitarist **Nela Terrazas** performs an evening of Mexican folksongs, ballads, *boleros*, and other Latin American song styles.

8pm \$10*



Nela in
Concert
Sun. Sept.
7 • 8pm

14 POETRY

International Black Writers & Artists and Richard Moore present

Groovin on a Sunday Afternoon
Hail Bebop #5

Honoring John Coltrane and young musicians worldwide. Live music, video, poetry, dance, theater.

3pm \$5*

LA PEÑA WISH LIST

laser printer for Macs • copier • toner for laser printer
hard disk drive for Macs • manila file folders • copy bond
sturdy music stands • lighting instruments and lamps • TV
monitor with video outlet. If you can donate please
contact Paul Chin at La Peña (510) 849-2568 ext. 17.

10

OPEN MIC POETRY IN CAFE
Featured reader, Tanesha Smith.
Hosted by Joyce E. Young. Open
Mic to Follow. 8pm \$2

African Video Festival
You, Africa (dir. Ndiouga Mactar Ba, Senegal, in Wolof & French w/ Eng. subtitles, 43 min.) The film records the 1994 tour of nine West African countries with legendary Senegalese singer Youssou N'Dour, one of the leading superstars of Afro Pop and world music. 8pm \$3-10

11

VIDEO

La Revista Magazine presents two video documentaries by local women videographers. **Instant** (22min.) by Maria Luisa Mendoca & Sandra Soto. The case of a young Chilean exile who, caught by drug addiction committed suicide. **Voices From the Field** (45min.) by Selene Jaramillo & Ulla Nielsen. Small Mexican farmers confronting the effects of NAFTA. Q&A with filmmaker. 8:30pm \$5 - 10 sliding scale*

12

CONCERT

Avotjca & Yassir Chadly
An evening of music, poetry and storytelling with **Avotjca & Yassir Chadly**. Avotjca, a poet and multi-percussionist will perform with Sandi Poindexter (violin & vocals), Kash Killion (cello & bass) & Roland Jackson (mbira and percussion). Yassir Chadly performs a range of music from traditional Moroccan music to jazz. 8pm \$8

13

Lecture Demonstration followed by Dance

History of Chicano Music - Lecture Demonstration
Dr. Loco and his Rockin' Jalapeño Band present a musical history of Chicanos in the U. S.
7:30pm Free.

Dance • Baile Doctor Loco's Rockin' Jalapeño Band
Salsa, Cumbia, Polkas y Más
9:30pm Admission \$8
Spon. by Discover Grammy & NARAS

21 FORUM

The Artist as Magician

Art and the Expressions of constructed realities. A Quilombo-sponsored discussion examining the responsibilities of artists to themselves as well as to society.

6:30pm \$3-10*



22

23 FORUM

Forum in Cafe Lobby

The Alameda Progressive Alliance and La Peña present a discussion on critical issues in Oakland city politics. Featured panelist community activist James Vann.

7pm \$2*

24

OPEN MIC POETRY IN CAFE
Co-hosted by Paradise and Mike Smith. Featured readers and Open Mic. 8pm \$2

African Video Festival
Sango Malo (dir. Bassek ba Kobhio, Cameroon, '91, French w/ Eng. subtitles) The film contrasts 2 views of education, the Eurocentric and Paolo Freire's view of empowering students to shape their own destiny.
8pm \$3-10

25

CONCERT

Recital of Students of Venezuelan Music Classes
Artist in Residence, **Jackeline Rago**, will perform Afro-Venezuelan music with her students of the California Arts Council sponsored classes. This recital marks the end of a 3 year residency. Thank you Jackeline!
8pm \$8
Benefit for La Peña

26

CONCERT/CONCIERTO

Susana Baca

From Perú, **Susana Baca** is known to many in the United States for her contribution to David Byrne's compilation of Afro-Peruvian music, "The Black Soul of Peru". Her powerful and moving voice as well as her in-depth knowledge of Afro-Peruvian folklore has earned her the respect of critics, colleagues and audiences around the world.
2 Shows 8pm & 10pm \$16
Adv. Tickets at La Tienda

27

CONCERT

Rhyme Ritual

Not to be mistaken for a poetry reading. A journey into the unknown brought to you by the Black Dot Artists Collective featuring improvisation, spoken word theater, live music, and audience interaction.

8:30pm \$5
Cuatro Workshop 12 - 3pm with Rafael Casanova Duarte
(see back for details)

28 FORUM

What's Going on in Cambodia? A rare documentary never shown in the U.S. Beatrice Eisman of the US-Vietnam Friendship Ass'n with video and slides speaks about the current crisis. Question and answer period to follow presentation. 2-4pm \$5*

CONCERT

Direct from Venezuela! An evening with **Rafael Casanova Duarte** and **Jackeline Rago** with the **Snake Trio**. Rafael Casanova Duarte, a master cuatro player, composer and musical historian will play a set of solo cuatro music. The Snake Trio, featuring Jackeline Rago(cuatro, mandolin, bandola & percussion), Donna Viscuso (flute & alto sax) & Steve Shain (bass) perform experimental traditional jazz with a twist. 7:30pm \$10



Susana Baca in Concert 2 Shows Friday Sept. 26 8 & 10pm Tickets \$16

During the 17th century, many African slaves were brought to Lima, Peru. By mid-century, almost half of Lima's population was either black or mulatto. But as the flow of Africans dwindled and Lima's makeup shifted back toward its present Spanish and Andean Indian majority, those Africans were largely forgotten. Today, Afro-Peruvian music is seducing audiences worldwide. And musicologists, stunned by the music's unique beauty, can't believe they overlooked it for all these years. This music has become a mark of pride for Peru, and Susana Baca deserves a share of the credit.

Her Afro-Peruvian creations are wonderfully complex. She uses guitar, bass and a number of Afro-Peruvian percussion instruments, such as the *cajón*, the *calabash*, the *quijada de burro*, and the *cajita*, as well as Andean pan pipes, and percussion. Advance tickets available at La Tienda.



Susana Baca, Afro-Peruvian Singer

Lichi Fuentes & Rafael Manríquez

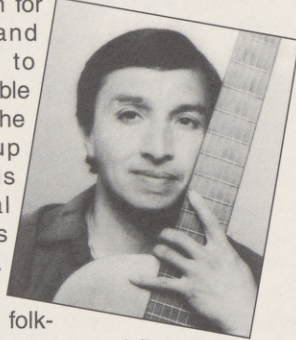
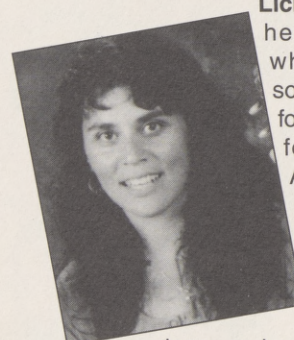
Lichi Fuentes is known for her strong voice and whose commitment to social justice is a tangible force in her music. She founded the group Altazor and is currently musical director of La Peña's Community Chorus.

Rafael Manriquez

is a gifted guitarist, folk-

singer and composer who has been a central figure at

La Peña as a California Arts Council Artist in Residence and performer of music for social change and justice. Both are inspirations to many who have been touched by their music.



SEPTEMBER HIGHLIGHTS

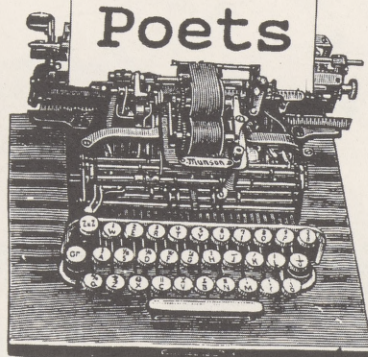
California Cajun Orchestra

**Sat.
Sept. 6
9:30pm**

These folks have been playing the danceable cajun music for over 14 years now and show no signs of stopping.



The Taco Shop Poets

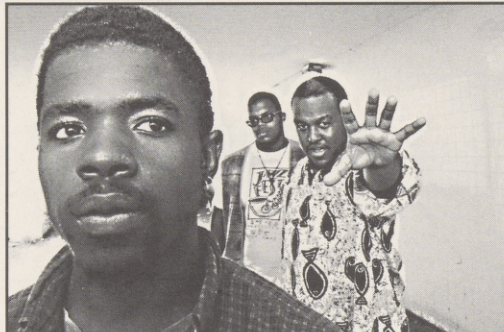


Taco Shop Poets

Fri. Sept. 5 • 8pm

The Taco Shop Poets are a band of cultural guerrillas made up of writers, musicians, performers, and activists based in San Diego and Tijuana. They bring experimental music and poetry as well as issues of cultural imperialism and cultural identity to the taco counter.

Black Dot



Sat. Sept. 27 • 8:30pm

Black Dot artists collective features an array of talented young performers.

Pablo Milanes Cancelled!

Due to circumstances beyond La Peña's control, the Pablo Milanes concert scheduled for Aug. 29 was cancelled. Refunds at sites of purchase.

Dr. Loco's Rockin' Jalapeño Band



**Sat. Sept. 13
7:30 pm Lecture 9:30pm
Dance**

A lecture - demonstration with Dr. Loco and his group about the roots of Chicano music. The lec-dem is free and is sponsored by:



The Discover Grammy Festival Community Outreach Program is presented by Discover Card in partnership with the NARAS Foundation and the National Academy of Recording Arts & Sciences.

Separate Admission to dance at **9:30pm \$8**

Watch for possible **Vocal Sampling** concert in late September. Call La Peña for more information

KONCEPTS CULTURAL GALLERY AND LA PEÑA CULTURAL CENTER PRESENT

AFRICAN VIDEO FESTIVAL

EVERY WEDNESDAY AT 8PM AT LA PEÑA

Three of the films reveal diverse African musical experiences and their impact on the contemporary African reality. The fourth film, Sango Malo, exemplifies the extraordinary dynamics of social change in African village life. Films are made available by California Newsreel's Library of African Cinema. For more information call 510/451-5231.

Wed. 3 - Ca Twiste a Popenguine (Rocking Popenguine, dir. Mousa Sene Absa, Senegal 1993, 90min. French w/ Eng. subtitles, see back of calendars for more details) Absa's comedy is set during the weeks before Christmas, 1964, in a village, where local teenagers are divided into rival cultural camps. The film reveals how young Africans' have always created overlapping, identities, blending elements of American and French pop culture into their daily lives. A fond evocation of the 60s, the decade when any dream seemed possible, especially for the young. "A tender and funny chronicle of an African village in the 60s. A sort of 'African Side Story'..." - *Liberation*

Wed.10 - You, Africa (Ndiouga Moutar Ba, Senegal, in Wolof & French w/ Eng. subtitles, 43 min.) The film records the 1994 tour of nine West African countries with legendary Senegalese singer Youssou N'Dour, one of the leading superstars of Afro Pop and world music. During private moments of the tour, Youssou discusses the serious political commitment behind his music.

Wed. 17 - La Vie Est Belle (Life is Rosy, dir. by Ngangura Mweze, Zaire/Belgium '87, French w/ Eng. subtitles). The film, starring World Beat music legend, Papa Wemba, tells the "rags to riches" story of a poor country musician who seeks fame in Kinshasa, Zaire's vibrant music industry. "Like Black Orpheus, La Vie Est Belle is a fairy tale embellished by joyous music and phantasmagorical images." - *Village Voice*

Wed. 24 - Sango Malo (dir. by Bassek ba Kobhio, Cameroon, '91, French w/ Eng. subtitles) The film contrasts 2 views of education, the Eurocentric and Paulo Freire's view of empowering students to shape their own destiny. Malo's Freireian ideas spread throughout the village eventually empowering them to take on change themselves. "offers a valuable look at the harsh realities of village life in a little-seen land. The director shines with a lively script and complex characters." - *Variety*

NEW AT LA TIENDA AT LA PEÑA

NEW MUSIC

Pancho Quinto, Son 14 con Tiburon, Bellitta y Jazztumbatá, Cuba Fully Charged, Plus a new selection of cassettes from CubaBooks

We're sorry that Pablo Milanes couldn't make it, but we do have videos, cassettes and CD's!

BOOKS

Aprenda Guitarra con Canciones Latinoamericanas, Neruda, a biography by Volodia Teitelboim, To Die for the People, Huey P. Newton, The War Against the Panthers, Huey P. Newton, Hispanic Nation, Geoffrey Fox

New Children's Books in Spanish, ¡La Jícara! A Literary Magazine, literally handmade in Chiapas.

Support La Peña's Work of Cultural Activism for Social Justice

Since 1975, La Peña (gathering place) has celebrated the diverse cultures that make up the Americas. La Peña offers a variety of cultural programs, free classes, and arts in the schools, and remains firmly committed to presenting programs that address the issues of racism, social and economic inequities, the environment, gender and sexuality, and other important issues that impact all our communities. If you value our contribution to the cultural and political life in the Bay Area, please consider making a tax-deductible contribution.

☐ Yes, I want to help support La Peña's cultural activism for Social Justice! Enclosed is my tax-deductible donation.

☐ \$1000 ☐ \$500 ☐ \$100 ☐ \$50 ☐ \$30 ☐ \$_____

☐ Please charge my gift to my VISA / MASTERCARD (circle one)

Account# _____ Exp. Date _____ Signature _____

☐ I would like to become a La Peña bill-of-the-month supporter.

Enclosed is my first monthly pledge of \$_____ (minimum monthly pledge \$5)

☐ Please e-mail me the calendar at this e-mail address _____.

☐ I'm interested in volunteering. Please call me.

☐ Please send me the calendar for one year. Enclosed is \$10 to cover the cost of mailing.

Name _____

Address _____

City _____ State _____ Zip _____ Phone _____

Return to: La Peña Cultural Center, 3105 Shattuck Ave. Berkeley, CA 94705

Call Elena Serrano at 849-2568, ext.11 for information regarding electronic funds transfer, a painless way to make a monthly donation.

Since 1975, more than 500 community groups have used La Peña's facilities. The use of our space by these organizations does not mean that La Peña endorses the views presented. La Peña feels that it is important to help stimulate an environment conducive to discussion and understanding among different peoples and points of view.

LA PEÑA SCHEDULE OF CLASSES

La Peña is proud to offer free Latin American workshops sponsored by the California Arts Council Artist in Residence program and La Peña. Enrollment is limited and permission from the instructor is required. For more information, call (510) 849-2568 Ext. 16, M - F 12 - 5 pm. (TS = Theater Space, CR = Community Room behind La Tienda.

MONDAYS

South American Music Ensemble - Free (6:00 - 9:00 pm, TS) Instructor: Rafael Manríquez Open to singers, guitar, charango, quena, zampoña and other instrumentalists.

Beginning Afro-Venezuelan Percussion - Free By permission of instructor. (6:00 - 7:30 pm, CR) Instructor: Jackeline Rago (see note in Tue. listing) Students must bring their own drums. Congas are welcome.

TUESDAYS

Venezuelan Music Classes are Closed

Latin American Chorus - **Monthly Membership Dues Required** (7:45 - 10:00 pm, TS) Director: Lichi Fuentes. For chorus info. call Nancy Gendel at 845-5161.

WEDNESDAYS

Beginning Latin American Guitar - Free (6:00 - 7:00pm, CR) Instructor: Rafael Manríquez

Intermediate Latin American Guitar - Free (7:00 - 8:00 pm, CR) Instructor: Rafael Manríquez

Advanced Latin American Guitar - Free (8:00 - 9:00 pm, CR) Instructor: Rafael Manríquez

EVERY THIRD WEDNESDAY

Poetry Writing Workshop - Nina Serrano and Diane Wang invite aspiring and established writers to participate in this open workshop/reading every third Wednesday. Workshop begins at 7pm- \$2 donation.

THURSDAYS

Beginning Afro-Cuban Rhythms (5:30-7:30pm, CR) Instructor Guillermo Céspedes, \$25/4 or \$7 for 1 class

ADVANCED A CAPELLA PERFORMANCE ENSEMBLE (7:45-9:45, CR) Session closed. Call 849-2568 ext. 16.

SATURDAYS

A capella Singing, (10am-12noon, CR) Instructor Joey Blake, FREE A capella ensemble Workshop (12noon - 2pm, CR) Free

Saturday September 27 • 12 - 3 pm

Cuatro Workshop with Rafael Casanova Duarte

Direct from Venezuela, Rafael Casanova, a disciple of the great Venezuelan cuatro player Freddi Reyna, offers a cuatro workshop on Sat. Sept. 27: **12 - 1pm** - Lecture on the history of the Cuatro and Venezuelan music **1 - 3 pm** - "Hands On" Cuatro Workshop in solo playing technique and rhythms \$10 for Lecture, \$20 for Lecture and Class.

Ad Space Available

La Peña's calendar reaches people who are concerned about global social justice issues and support diversity in all aspects of life. Ad space limited to not-for profit activities. For more info. call our ad dept. at 849-2568 ext. 17.

Lo mejor en música infantil Latinoamericana con el autor, educador, compositor y cantante

José-Luis Orozco

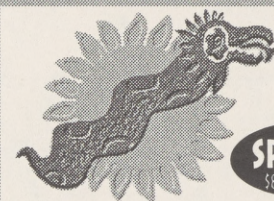
Lírica Infantil Volúmenes I-X

en cassette o disco compacto

Also his award winning bilingual songbook **De Colores** en venta en La Tienda at La Peña.

For a catalog call (510) 527-5539 or write to: Arcoiris

Records, Inc. P.O. Box 7428 Berkeley, CA 94707



♦ **REGULAR WEEKDAY CLASSES — \$120/month**

Twice a week for 1 1/2 hrs., mornings and evenings

♦ **REGULAR SATURDAY CLASSES — \$80/month**

Two hours every Saturday

♦ **INTENSIVE CLASSES — \$310/month - \$130/week**

3-5 days, 3 hrs./day, 9 - 12 noon or 5:30 - 8:30 pm

♦ **WEEKEND WORKSHOPS — \$85/weekend**

10 hrs., Saturday & Sunday 10-2 pm

♦ **VAMOS A CHIAPAS — \$850/two full weeks**

Palenque and other sites in Chiapas and Mexico City. Travel, socialize and learn Spanish (3 hrs./day). Dec. 21, '97 — Jan 4, '98

♦ **TRANSLATION & INTERPRETATION**

English to Spanish & Spanish to English

♦ **ON-SITE SPANISH PROGRAM**

Health, Social Work, Business, Legal and Educational Fields

♦ **TOTAL IMMERSION PROGRAM**

Chiapas, México and Quetzaltenango Guatemala

♦ **HANDICRAFTS, EXHIBIT & SALE**

Handicrafts, Art & Literature from Central America.

♦ **GIFT CERTIFICATES**

2 days/week, 1.5 hrs./class, a \$60 Value for only \$30!!

♦ **SPANISH TUTORING — \$25 for 1 hr. or \$35 for 1 1/2 hrs.**

CENTRO LATINO

A PROJECT OF IMMERSION INTO LATINO CULTURE
2530 SAN PABLO AVE., SUITE E, (AT PARKER ST.)
BERKELEY, CA 94702 • 510-849-4504 & 510-287-9886